

<i>Moderniserad avskrift</i>	<i>Avskrift</i>
<p>År 1673, den 15 februari, blev det i Järvsö beslutat att dessa uppräknade ska för deras brott halshuggas och brännas på bål.</p> <p>Nils Hinders hustru Karin i Myra. Rull Älla i Nybo. Kulåks Karin i Bondarv.</p> <p>[undertecknat av]</p> <p>Gustaf Rosenhane Andr. Stiernhök Carolus Lundius Claudius Åkerman Erik Nerbelius Håkan Höggebohm Petrus Nerbelius Olaus Prosberius Johannes Fernaeus Carolus Matthias Busk Nicolaus Eric Bångs</p>	<p>ANNO 1673 ds. 15 Februarij bleff uthi Järfsiö beslutit at dässe effterskrifna skulle för dheras brått halshuggas och å bähle brännas.</p> <p>Nils Hinders h. Karin i Myra. Rull Älla i Nybo. Kurlåks Karin i Bondarfw.</p> <p>[undertecknat av]</p> <p>Gustaf Rosenhane Andr. Stiernhök Carolus Lundius Claudius Åkerman Erik Nerbelius Håkan Höggebohm Petrus Nerbelius Olaus Prosberius Johannes Fernaeus Carolus Matthias Busk Nicolaus Eric Bångs</p>

<i>Moderniserad avskrift</i>	<i>Avskrift</i>
<p>År 1673, den 15 februari, blev det i Järvsö beslutat att dessa uppräknade ska för deras brott hudstrykas¹ och stå kyrkoplikt².</p> <p>Änkan hustru Gölug i Myra, 20 slag och kyrkoplikt.</p> <p>Kurlåks Anna i Bondarv, 60 slag.</p> <p>Oluff Olufsons hustru Brita i Tå, 60 slag.</p> <p>Hustru Brita i Nybo, 80 slag.</p> <p>Margreta Pärsdotter i Nybo, 20 slag.</p> <p>Karin Pärsdotter i Nybo, 20 slag.</p> <p>Pigan Gölug i Hamre, 30 slag.</p> <p>Hustrun Brita, avlidne Trunnens änka, 30 slag.</p> <p>Pigan Anna Jonsdotter i Hamre, 60 slag.</p> <p>Gölug Olufsdotter hos Herr Carl, 30 slag.</p> <p>Hustrun Margreta i Skästra, 30 slag.</p> <p>Änkan hustru Brita i Kalv, 30 slag.</p> <p>[undertecknat av]</p> <p>Gustaf Rosenhane Andr. Stiernhöök Carolus Lundius Claudius Åkerman Erik Nerbelius Håkan Häggebohm Petrus Nerbelius Olaus Prosberius Johannes Fernaeus Carolus Matthias Busk Nicolaus Eric Bångs</p>	<p>ANNO 1673 ds. 15 Februarij bleff uthi Järfsiö beslutit, att thesse effterskrifne skulle för theras brått hudstrykas och stå kyrckopligt</p> <p>Änkian hust. Gölug i Myhran 20 slag och kyrkopli</p> <p>Kurlåks Anna i bondarfw 60 slag.</p> <p>Oluff Olufsons h. Brita i Tåå 60 slag.</p> <p>Hustru Brita i Nybo 80 slagh</p> <p>Margreta Pärsdotter i Nybo 20 slag</p> <p>Karin Pärsdotter i Nybo 20 slag</p> <p>Pigan Gölug i Hambre 30 slag.</p> <p>h. Brita sahl. Trunnens änckia 30 slag.</p> <p>Pigan Anna Jonsdotter i Hambre 60 slag.</p> <p>Gölug Olufsdotter hoos H. Carl 30 lagh.</p> <p>h. Margreta i Skästra 30 slag.</p> <p>Änckia h. Brita i Kalff 30 slag.</p> <p>[undertecknat av]</p> <p>Gustaf Rosenhane Andr. Stiernhöök Carolus Lundius Claudius Åkerman Erik Nerbelius Håkan Häggebohm Petrus Nerbelius Olaus Prosberius Johannes Fernaeus Carolus Matthias Busk Nicolaus Eric Bångs</p>

¹ Hudstrykning är det samma som att bli piskad.

² Kyrkoplikt är en form av bestraffning där den dömda personen fick stå på en särskild pall under gudstjänsten och efter att brottet lästs upp från predikstolen skulle personen offentligt bekänna sin synd, ångra sin synd och bli förlåten. Straffet innebar att man blev utesluten ur församlingens gemenskap tills detta hade genomförts.

Moderniserad avskrift	Avskrift
<p>År 1673, den 15 februari, blev det i Järvsö beslutat att dessa uppräknade ska för deras brott dels stå kyrkoplikt och dels sitta i stocken med ris i handen³.</p> <p>Margreta Nilsson i Myra i stocken med ris. Carl Carlsons hustru Marit i Bondarv med ris i handen, och böter till kyrkan 20 Mark kopparmynt och 10 Mark kopparmynt till de fattiga.</p> <p>Hustrun Margreta, Oluf Jons i Myra, kyrkoplikt och ris.</p> <p>Jonas Pärson i Nybo i stocken med ris i handen.</p> <p>Ifwar } Enar } Trunnens söner i Tå, kyrkoplikt. Olle }</p> <p>Hustrun Karin, Anders Pers i Öje, i stocken med ris.</p> <p>Mårten Jonsson i Bondarv stå kyrkoplikt med ris i handen samt ge till kyrkan och de fattiga 10 Mark kopparmynt.</p> <p>Karin Olufsdotter i Sanda kyrkoplikt med ris i handen.</p> <p>Hustrun Anna Gustafsdotter dömd till kyrkoplikt i stocken med ris i handen.</p> <p>Måns Olufs hustru Brita i Säljestad i stocken med ris i handen.</p> <p>Pigan Brita i Myra, kyrkostraff⁴ med ris.</p> <p>Björ Karin i Ulfsta, stå kyrkoplikt med ris i handen i stocken.</p> <p>Ingridh Erichsdotter i Kramsta, i stocken med ris i handen.</p> <p>[undertecknat av]</p> <p>Gustaf Rosenhane Andr. Stiernhöök Carolus Lundius Claudius Åkerman Erik Nerbelius</p>	<p>ANNO 1673 ds. 15 Februarij bleff uthi Järwsiö således beslutit att dässe effterskrifne skulle för theras brått dels stå kyrckpligt och dels sittia i ståcken medh Rijs i handhen.</p> <p>Margreta Nilsson i Myra i ståcken med Rijs.</p> <p>Carl Carlsons h. Marit i bondarfw med Rijs i handen, så och böther till kyrkchian 20 Mark kopparmynt och 10 Mark kopparmynt till dhe fattiga.</p> <p>Margreta Oluf Jons i Myra kyrckplicht och Rijs.</p> <p>Jonas Pärson i Nybo i ståcken med Rijs i handen.</p> <p>Ifwar } Enar } Trunnens söhner i Tå, kyrchoplicht. Olle }</p> <p>H. Karin Anders Pär i Öje i ståcken med Rijs.</p> <p>Mårten Jonsson i Bondarfw står kyrckoplicht med Rijs i handen och gifw till kyrchian och dhe fattiga 10 Mark kopparmynt</p> <p>Karin Olufsdotter i Sanda kyrckoplicht medh Rijs i handen</p> <p>H. Anna Gustafsdotter till kyrchplihit i ståcken medh Rijs i handhen.</p> <p>Måns Olufs h. Brita i Säljesta i ståcken med Rijs i han.</p> <p>Pigan Brita i Myra kyrckostraff med Rijs</p> <p>Björ Karin i Ulfsta, stå kyrckoplicht medh Rijs i handen i ståcken.</p> <p>Ingridh Erihsdotter i Krampsta i ståcken medh Rijs i handhen</p> <p>[undertecknat av]</p> <p>Gustaf Rosenhane Andr. Stiernhöök Carolus Lundius Claudius Åkerman</p>

³ Spö eller ris där man slår på den som är dömd är ett kroppsstraff. Att sitta i stocken med ris i handen är ett skamstraff, som kyrkoplikt. Man fick sitta fastspänd i stocken inför allas blickar. Man fick blotta sina axlar och hålla riset som en symbol för det kroppsstraff man slapp ifrån.

⁴ Kyrkostraff innebar att man inte fick delta i gudstjänsten och inte fick ta nattvard.

Håkan Höggebohm

Petrus Nerbelius

Olaus Prosberius

Johannes Fernaeus

Carolus Matthias Busk

Nicolaus Eric Bångs

Erik Nerbelius

Håkan Höggebohm

Petrus Nerbelius

Olaus Prosberius

Johannes Fernaeus

Carolus Matthias Busk

Nicolaus Eric Bångs

<i>Moderniserad avskrift</i>	<i>Avskrift</i>
<p>År 1673, den 15 februari, blev det i Järvsö beslutat att dessa uppräknade ska göras fria och ställas under guds dom⁵.</p> <p>Lukas Ols hustru Segrith i Skästra. Älla Olufsdotter i Bondarv. Hustru Anna Olufsdotter Mårtens i Bondarv. Segridh Pärsdotter i Kåsjö. Kerstin Olufsdotter i Kåsjö. Anders Jonsson i Älvsätra. Hustrun Kerstin i Hamre. Karin Jonsdotter i Hamre. Hustrun Anna Erichsdotter i Myra. Segrid Erichsdotter i Ulfsta.</p> <p>Samma dag beslutades att uppräknade ska löpa gatlopp⁶.</p> <p>Gråt Mårten i Kramsta 2 enkla genom 80 man. Jon Mårtensson i Bondarv 2 enkla genom 80 man.</p> <p>[undertecknat av]</p> <p>Gustaf Rosenhane Andr. Stiernhöök Carolus Lundius Claudius Åkerman Erik Nerbelius Håkan Höggebohm Petrus Nerbelius Olaus Prosberius Johannes Fernaeus Carolus Matthias Busk Nicolaus Eric Bångs</p>	<p>ANNO 1673 ds. 15 Februarij bleff uthi Järfsiö således beslutit, att dässe effterskrefne skulle giöras fria och ställas under guds dom.</p> <p>Lukas Ols h. Segrith i Skästra. Älla Olufsdotter i bondarfw h. Anna Olufsdotter i Mårtens i bondarfw. Segridh Pärsdotter i Kåsjö Kerstin Olufsdotter i Kåsjö Anders Jonsson i Alfsättra h. Kerstin i Hambre Karin Jonsdotter i Hambre h. Anna Erichsdotter i Myra Segrid Erichsdotter i Ulfsta</p> <p>Samma dag beslöts at effterskrefne skulle löpa gatullopp.</p> <p>Gråt Mårten i Krampsta 2 änkla igenom 80 Man. Jon Mårtensson i bondarfw 2 änkla igenom 80 Man.</p> <p>[undertecknat av]</p> <p>Gustaf Rosenhane Andr. Stiernhöök Carolus Lundius Claudius Åkerman Erik Nerbelius Håkan Höggebohm Petrus Nerbelius Olaus Prosberius Johannes Fernaeus Carolus Matthias Busk Nicolaus Eric Bångs</p>

⁵ Att bli dömd till guds dom innebar att rätten inte ansåg sig kunna varken fria eller fälla den anklagade och överlämnade avgörandet om den anklagades skuld till gud.

⁶ Gatlopp innebar att den dömda får springa med bar överkropp mellan två rader av män försedda med spön eller käppar. I det här fallet är det alltså 80 man som stod på varsin sida och utdelade slag mot den dömda när han sprang förbi.